

# DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET PDSS A1

DE AT CH

## DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IT CH

## SET DI ACCESSORI AD ARIA COMPRESSA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

## SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

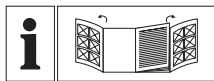
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

NL

## PERSLUCHT-TOEBEHORSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

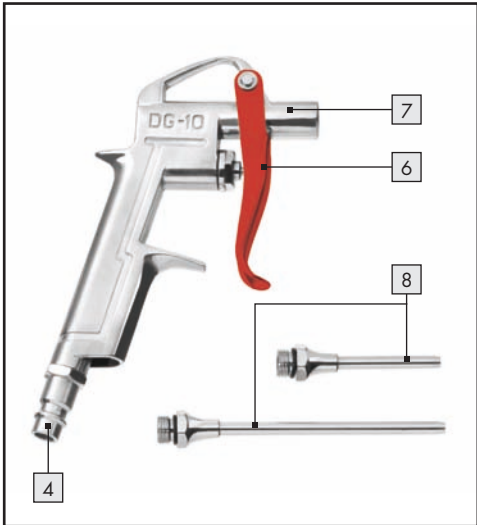
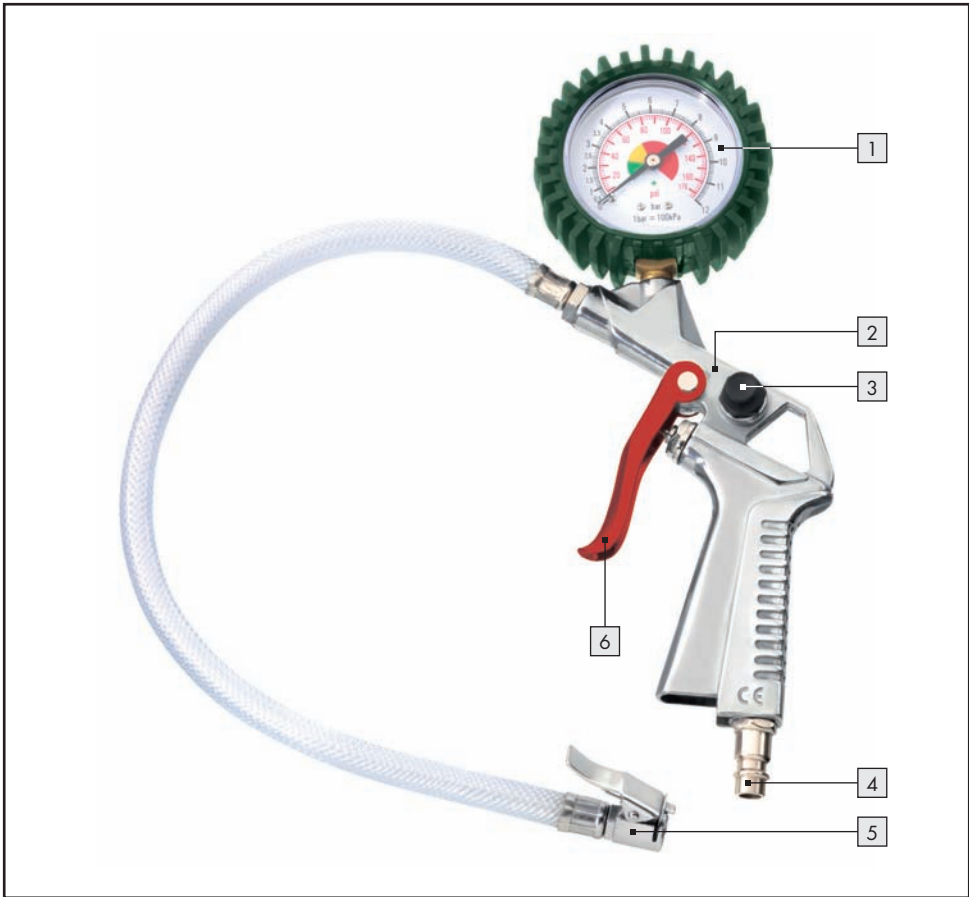
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	17
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	23





**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6

**Sicherheitshinweise**

Originalzubehör / -zusatzgeräte.....	Seite 7
--------------------------------------	---------

**Inbetriebnahme**

Druckluftquelle anschließen.....	Seite 8
Druckluft-Reifenfüllmessgerät verwenden.....	Seite 8
Druckluft-Ausblaspistole verwenden.....	Seite 8

<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 9
------------------------------------	---------







<b>Service</b> .....	Seite 9
----------------------	---------

<b>Garantie</b> .....	Seite 9
-----------------------	---------

<b>Entsorgung</b> .....	Seite 10
-------------------------	----------

<b>Konformitätserklärung / Hersteller</b> .....	Seite 10
---	----------

**In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	Bedienungsanleitung lesen!		Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Gerät fernhalten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit dem Gerät. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Druckluft-Reifenfüllmessgerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen, etc. geeignet. Die Druckluft-Ausblaspistole ist zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil

- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

### Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter, z.B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile, z.B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

### ● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüse
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

- Arbeitsdruck: max. 8 bar
- Druckluftqualität: gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
- Volumendurchfluß: typisch 170-300 Lit. / Min.

Schalldruckpegel: 86 dB(A)  
 Schallleistungspegel: 98 dB(A)  
 Messwert ermittelt entsprechend EN 14462  
 (EN1953/A1:2009).



## Sicherheitshinweise



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ⚠️ WARNUNG!** Prüfen Sie nach dem Befüllen den Luftdruck mit einem geeichten Manometer.
- ⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!
- ⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITS-, BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Bereichen.
- ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- ⚠️ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- ⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
- ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst



danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

-  **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.**
  -  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
  - Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
  - Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
  - **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
  - Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
  - **HINWEIS!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.
  - Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
  - Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.
- **Originalzubehör / -zusatzgeräte**
- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Inbetriebnahme

### ● Druckluftquelle anschließen

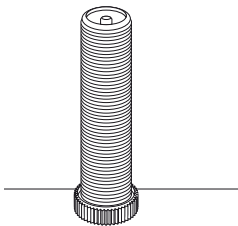
**HINWEIS:** Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

**HINWEIS:** Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter-)Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **4** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

### ● Druckluft-Reifenfüllmessgerät **2** verwenden

1. Stecken Sie den Ventilstecker **5** auf das Ventil.



Schraderventil

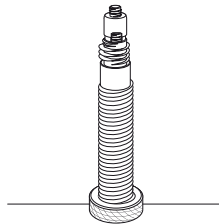
(z.B. oft am Mountainbike verwendet)

2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen.  
Lesen Sie den Fülldruck am Manometer **1** ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil **3**, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker **5** vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

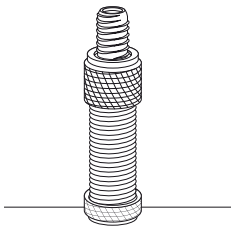
**HINWEIS:** Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

### Zubehör verwenden:

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** und stecken Sie gewünschtes Zubehör **10** bis **13** oder den Aufsatz **9** in den Ventilstecker **5**.



Slaverandventil, z.B. Rennradventil



Dunlopventil, klassisches Fahrradventil

**TIPP:** Für die gezeigten Fahrradventile wird der Ventiladapter **13** verwendet.

### ● Druckluft-Ausblaspistole **7** verwenden

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse **8** auf die Druckluft-Ausblaspistole **7** auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.



**HINWEIS:** Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

## ● Wartung und Reinigung

- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden,

Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

**Service Deutschland**

**Tel.: 01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.de**

**IAN 64573**

### AT

**Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR / Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.at**

**IAN 64573**

### CH

**Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 64573**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

### **Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!**

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

#### **angewandte harmonisierte Normen**

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

#### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

#### **Herstellungsjahr: 03-2011**

#### **Seriennummer: IAN 64573**

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**Introduction**

Utilisation conforme à l'usage prévu .....	Page 12
Éléments .....	Page 12
Fourniture .....	Page 12
Données techniques .....	Page 13

**Instructions de sécurité** .....Page 13

Accessoires / appareils complémentaires d'origine.....	Page 14
--	---------

**Mise en service**

Raccordement de la source d'air comprimé .....	Page 14
Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé.....	Page 14
Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé .....	Page 15

**Maintenance et nettoyage** .....Page 15**Service** .....Page 15**Garantie** .....Page 15**Mise au rebut** .....Page 16**Déclaration de conformité / Fabricant** .....Page 16

**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :**

	Lire le mode d'emploi !		Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenir les enfants éloignés de l'appareil !
	Porter des lunettes protectrices et un casque auditif		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

**Set d'accessoires pour compresseur PDSS A1****● Introduction**

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil et informez-vous sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

**● Utilisation conforme à l'usage prévu**

Ce pistolet de gonflage à air comprimé est conçu pour gonfler des pneus de vélos, des bateaux gonflables, des matelas gonflables, des ballons, etc. Le pistolet soufflant à air comprimé est destiné à nettoyer des objets et endroits difficilement accessibles. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à l'usage prévu et implique des risques d'accident importants. Nous n'assumons aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est conçu que pour un usage domestique privé.

**● Eléments**

- 1 Manomètre
- 2 Pistolet de gonflage à air comprimé
- 3 Valve de purge
- 4 Raccord non fileté
- 5 Tuyau flexible à prise de valve droite
- 6 Poignée
- 7 Pistolet soufflant air comprimé
- 8 Embout rallonge

**Accessoires :**

- 9 Raccord accessoire pour 14, 15, 16
- 10 Aiguille à ballon
- 11 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 9 mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 6 mm
- 13 Adaptateur valve, par exemple pour les valves de pneus de vélo
- 14 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 8 mm
- 15 Adaptateur pour les valves filetées, par exemple de bateaux gonflables
- 16 Adaptateur pour les valves de purge

**● Fourniture**

- 1 pistolet de gonflage à air comprimé
- 1 pistolet soufflant air comprimé
- 2 embouts rallonge
- 1 set d'adaptateurs (8 pièces)
- 1 mode d'emploi

## ● Données techniques

Pression de travail :	max. 8 bar
Qualité de l'air comprimé :	épuré, exempt d'huile et de condensation
Débit volumique :	typique 170-300 lit./min.
Niveau de pression acoustique :	86 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	98 dB(A)
Valeur calculée selon la norme EN 14462 (EN1953/A1:2009).	



## Instructions de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions.

Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et/ou de dommages matériels.

### Conservé toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

### **⚠ AVERTISSEMENT !** Après le remplissage, vérifier la pression de l'air avec un manomètre calibré.

### **⚠ AVERTISSEMENT !** RISQUE D'ASPHYXIE ! Risque d'asphyxie lors de travaux avec de l'azote ! Aussi, ne travaillez que dans des pièces bien ventilées !

### **⚠ AVERTISSEMENT !** RISQUE POUR LA SANTÉ, RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION ! N'utilisez les appareils que dans des endroits bien aérés.

### **⚠ AVERTISSEMENT !** RISQUE DE BLESSURES ! Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 8 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.

### **⚠ AVERTISSEMENT !** CONTRECOUPS ! Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines

circonstances, être à l'origine de dangers par charge permanente.



### **RISQUE DE BLESSURES !**

**USAGE ABUSIF !** Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.

### **⚠ AVERTISSEMENT !** RISQUE DE BLESSURES ! N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.

### **⚠ AVERTISSEMENT !** RISQUE DE BLESSURES ! Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.



**Utiliser des éléments de protection corporelle pour votre protection personnelle.**



**Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.**

Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.

- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant le transport, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.
- **Faites attention aux endommagements.** Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.
- Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.
- **REMARQUE !** Respecter les consignes de sécurité du fabricant de vos articles gonflables.
- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.
- Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.

## ● Accessoires / appareils complémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut impliquer pour vous un risque de blessure.

## ● Mise en service

### ● Raccordement de la source d'air comprimé

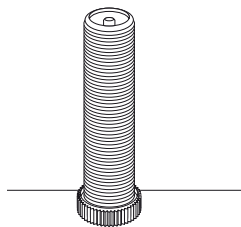
**AVIS :** N'utiliser le produit qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile, et ne pas dépasser une pression de travail maxi de 8 bar au niveau de l'appareil.

**AVIS :** Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimée doit être équipée d'un réducteur de pression (à filtre).

- Raccordez le produit à une source d'air comprimé adaptée, en reliant le raccord rapide du tuyau flexible d'alimentation au raccord non fileté **4** du produit. Le verrouillage a lieu automatiquement.

### ● Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé **2**

1. Placez la prise de valve **5** sur la valve.



Valve Schrader  
(fréquemment utilisée par exemple sur les vélos TT)

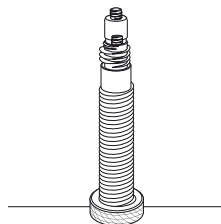
2. Pressez la poignée **6** pour lancer l'alimentation en air.

3. Relâchez la poignée **6** pour arrêter l'alimentation en air.  
Lisez la pression au niveau du manomètre **1**.
4. S'il y a trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet devant être gonflé : appuyez sur la valve de purge **3** pour faire échapper de l'air.
5. Pressez vers le bas le levier de la prise de valve **5** et retirez la prise de valve **5** de la valve.
6. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

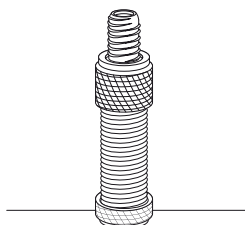
**AVIS :** Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

### Utilisation des accessoires :

- Pressez le levier de la prise de valve **5** et emboîtez dans la prise de valve **5** l'accessoire **10** à **13** ou le raccord **9**.



Valve Scaverand, par exemple sur les vélos de course



Valve Dunlop, valve vélo classique

**CONSEIL :** Pour les valves de vélo montrées, est utilisé l'adaptateur de valve **13**.

## ● Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé 7

1. Vissez l'embout rallonge 8 sur le pistolet soufflant à air comprimé 7.
2. Pressez la poignée 6 pour lancer l'alimentation en air.
3. Relâchez la poignée 6 pour arrêter l'alimentation en air.
4. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

**AVIS :** Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

## ● Maintenance et nettoyage

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Détachez obligatoirement l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer l'appareil. Veiller à ce qu'aucuns liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence immédiatement après le travail.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon sec.

## ● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## ● Garantie

**Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.**

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**FR**

**Service France**

**Tel.:** 0800 919270

**e-mail:** [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**IAN 64573**

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., mobile  
max. 0,40 CHF/Min.)

e-mail: kompernass@idl.ch

**IAN 64573**

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

## **Ne jetez pas le produit aux ordures ménagères !**

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

## ● Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

### **Directive Machines (2006 / 42 / EC)**

### **Normes harmonisées appliquées**

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

### **Type / Désignation de l'appareil :**

Set d'accessoires pour compresseur PDSS A1

**Date of manufacture (DOM) : 03-2011**

**Numéro de série : IAN 64573**

Bochum, 31.03.2011

Hans Kompernaß

- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.



**Introduzione**

Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina 18
Dotazione .....	Pagina 18
Ambito di fornitura .....	Pagina 18
Dati tecnici .....	Pagina 19

**Indicazioni di sicurezza** .....

Accessori / apparecchi suppletivi originali .....	Pagina 20
---	-----------

**Avvio**

Collegamento alla fonte di alimentazione di aria compressa .....	Pagina 20
Utilizzo del manometro di gonfiaggio ad aria compressa per pneumatici .....	Pagina 20
Utilizzo della pistola di soffiaggio ad aria compressa .....	Pagina 21

**Manutenzione e pulizia** .....

**Service** .....

**Garanzia** .....

**Smaltimento** .....

**Dichiarazione di conformità / Fabbricante** .....

/// PARKSIDE


IT/CH | 17

**In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:**

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Non rivolgere l'apparecchio verso uomini e/o animali.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio!
	Indossare occhiali protettivi e cuffie di protezione.		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

**Set di accessori ad aria compressa PDSS A1**

● **Introduzione**

 Familiarizzarsi con le funzioni dell'apparecchio prima di metterlo in funzione per la prima volta ed informarsi su come maneggiarlo in modo corretto. Leggere bene il seguente manuale d'uso. Conservare bene il manuale d'uso e le indicazioni per la sicurezza e consegnarli eventualmente a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo manometro di gonfiaggio ad aria compressa per pneumatici è destinato a gonfiare gomme di biciclette, canotti pneumatici, materassini ad aria, palloni ecc. La pistola di soffiaggio ad aria compressa è destinata a pulire oggetti e punti difficilmente raggiungibili soffiando aria su essi. Ogni altro utilizzo o modifica dell'apparecchio si intende non conforme all'uso e determina notevoli pericoli di incidente. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alle modalità d'uso. Il prodotto è destinato solamente per l'utilizzo in ambito privato.

● **Dotazione**

- 1 Manometro
- 2 Manometro di gonfiaggio ad aria compressa per pneumatici
- 3 Valvola di sfiatione
- 4 Nipplo a innesto
- 5 Tubo flessibile con connettore valvola
- 6 Grilletto
- 7 Pistola di soffiaggio ad aria compressa
- 8 Prolunga

**Accessori:**

- 9 Inserto per 14, 15, 16
- 10 Ago per pallone
- 11 Adattatore universale, per valvole aventi un diametro interno di circa 9 mm
- 12 Adattatore universale, per valvole aventi un diametro interno di circa 6 mm
- 13 Adattatore per valvola, ad esempio per valvole per gomme di bicicletta
- 14 Adattatore universale, per valvole aventi un diametro interno di circa 8 mm
- 15 Adattatore per valvole a vite, ad esempio di canotti
- 16 Adattatore per valvole di sfiatione

● **Ambito di fornitura**

- 1 manometro di gonfiaggio ad aria compressa per pneumatici
- 1 pistola di soffiaggio ad aria compressa

- 2 prolunghie
- 1 set di adattatori (8 pezzi)
- 1 libretto di istruzioni d'uso

## ● Dati tecnici

Pressione di lavoro: max. 8 bar  
 Qualità dell'aria compressa: pulita, priva di olio e di condensa  
 Portata: tipicamente 170-300 litri / Min.  
 Livello di pressione acustica: 86 dB(A)  
 Livello di intensità sonora: 98 dB(A)  
 Valore rilevato ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 14462 (EN1953/A1:2009).



## Indicazioni di sicurezza

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni riportate. *Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso può provocare gravi lesioni a persone e/o danni a cose.*

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un'eventuale futura consultazione.**

**⚠ ATTENZIONE!** Dopo avere eseguito il riempimento, controllare il livello di aria compressa con un manometro adatto.

**⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Lavorando con l'azoto vi è pericolo di soffocamento! Lavorare quindi solamente in ambienti ben ventilati!

**⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO PER LA SALUTE, D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE!** Utilizzare gli apparecchi solamente in ambienti ben ventilati.

**⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI LESIONI!** Non superare mai la pressione di lavoro mas-

sima consentita di 8 bar. Per la regolazione della pressione di lavoro utilizzare un riduttore di pressione.

**⚠ ATTENZIONE!** **FORZE REPULSIVE!**

In presenza di pressioni di lavoro elevate si possono creare forze repulsive che in certe condizioni possono determinare pericoli a causa di carichi a lunga durata.


■  **PERICOLO DI LESIONI! UTILIZZO NON PERMESSO!** Non rivolgere l'apparecchio verso uomini e / o animali.


**⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI LESIONI!**

Non utilizzare mai ossigeno o altri gas infiammabili quali fonti di alimentazione.

**⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI LESIONI!**

**Per prima cosa rimuovere il tubo flessibile dalla fonte di alimentazione di aria compressa, e solo in seguito rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio.** In questo modo si evita il vorticare senza controllo del tubo flessibile di alimentazione o un suo contraccolpo.

■  **Per la sua protezione personale, l'utilizzatore deve fare uso di equipaggiamento personale di protezione.**

■  **Durante l'utilizzo dell'apparecchio mantenere bambini e altre persone lontane da esso.**

In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

■ Staccare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione di aria compressa prima di eseguire interventi di riparazione e di manutenzione, nonché prima di ogni trasporto dell'apparecchio medesimo.

■ Per evitare lesioni provocate da un tubo flessibile che scatta all'indietro tenere il tubo flessibile ben fermo in mano mentre si stacca il raccordo.

■ **Fare attenzione all'eventuale presenza di danni.** Verificare l'eventuale presenza di danni prima di avviare l'apparecchio. Non avviare in nessun caso l'apparecchio qualora esso presenti dei difetti.

■ Non piegare il tubo flessibile dell'apparecchio. In caso contrario esso potrebbe essere danneggiato.

- **NOTA!** Osservare le indicazioni di sicurezza dei produttori degli articoli di gonfiaggio.
- Non rimuovere le targhette - esse rappresentano un componente di sicurezza essenziale dell'apparecchio.
- Qualora l'utilizzatore fosse inesperto nel maneggiare l'apparecchio, egli deve farsi istruire su come maneggiarlo senza rischi.

### ● Accessori / apparecchi suppletivi originali

- **Utilizzare solamente accessori e componenti aggiuntivi indicati nelle istruzioni d'uso.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli indicati nelle istruzioni d'uso può rappresentare un rischio di lesione per l'utilizzatore.

### ● Avvio

#### ● Collegamento alla fonte di alimentazione di aria compressa

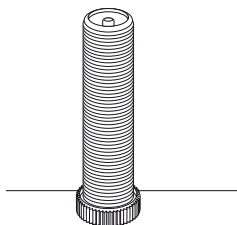
**NOTA:** Il prodotto può essere alimentato esclusivamente con aria compressa pulita e priva di condensa e di olio e non può superare la pressione di lavoro massima di 8 bar misurata all'apparecchio.

**NOTA:** Per potere regolare l'aria compressa, la fonte di alimentazione di aria compressa deve essere fornita di almeno un riduttore di pressione (con filtro).

- Collegare il prodotto a una fonte di alimentazione di aria compressa adatta collegando l'attacco rapido del tubo flessibile di alimentazione con il nipplo a innesto [4]. Il serraggio avviene automaticamente.

#### ● Utilizzo del manometro di gonfiaggio ad aria compressa per pneumatici [2]

1. Inserire il connettore valvola [5] sulla valvola medesima.



Valvola Schrader

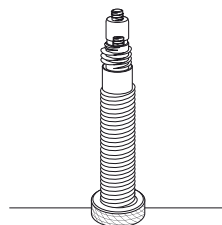
(ad esempio utilizzate spesso sulle mountain bike)

2. Per avviare l'alimentazione dell'aria premere il grilletto [6].
3. Per interrompere l'alimentazione dell'aria rilasciare il grilletto [6].  
Leggere la pressione di riempimento sul manometro [1].
4. Qualora nell'elemento da riempire vi fosse troppa aria (una pressione troppo alta), premere la valvola di sfiatione [3] per fare fuoriuscire un poco d'aria.
5. Premere la leva del connettore valvola [5] verso il basso e sfilare il connettore valvola [5] dalla valvola medesima.
6. Una volta conclusa la lavorazione staccare l'apparecchio dal compressore.

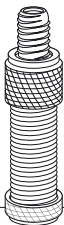
**NOTA:** Anzitutto staccare il tubo flessibile dal compressore, e solamente in seguito rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio. In questo modo si evita il vorticare senza controllo del tubo flessibile di alimentazione.

#### Utilizzo degli accessori:

- Premere la leva del connettore valvola [5] e inserire l'accessorio desiderato (da [10] a [13]) o l'inserto [9] nel connettore valvola [5].



Valvola Sclaverand, ad esempio valvola per bicicletta da corsa



Valvola Dunlop, valvola per bicicletta classica

**SUGGERIMENTO:** Per i tipi di valvola da bicicletta mostrati viene utilizzato l'adattatore per valvola [13].

## ● Utilizzo della pistola di soffiaggio ad aria compressa [7]

1. Avvitare una prolunga [8] sulla pistola di soffiaggio ad aria compressa [7].
2. Per avviare l'alimentazione dell'aria premere il grilletto [6].
3. Per interrompere l'alimentazione dell'aria rilasciare il grilletto [6].
4. Una volta conclusa la lavorazione staccare l'apparecchio dal compressore.

**NOTA:** Anzitutto staccare il tubo flessibile dal compressore, e solamente in seguito rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio. In questo modo si evita il vorticare senza controllo del tubo flessibile di alimentazione.

## ● Manutenzione e pulizia

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Staccare completamente l'apparecchio dal sistema di alimentazione dell'aria compressa prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare oggetti ruvidi. Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni.
- Pulire l'apparecchio con regolarità, possibilmente alla fine di ogni lavorazione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

## ● Service

- **⚠ ATTENZIONE!** Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.

## ● Garanzia

**Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.**

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

**IT**

**Assistenza Italia**

**Tel.: 02 36003201**

**e-mail: kompernass@lidl.it**

**IAN 64573**

**CH**

**Assistenza Svizzera**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min.,  
telefonia mobile  
max. 0,40 CHF/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 64573**

## ● **Smaltimento**



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

### **Non gettare il prodotto nella spazzatura domestica!**

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

## ● **Dichiarazione di conformità / Fabbricante C€**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

### **Direttiva macchine (2006 / 42 / EC)**

### **Norme utilizzate ed armonizzate**

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

### **Tipo / Denominazione dell'apparecchio:**

Set di accessori ad aria compressa PDSS A1

### **Date of manufacture (DOM): 03-2011**

### **Numero di serie: IAN 64573**

Bochum, 31.03.2011

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kompernaß'.

Hans Kompernaß  
- Amministratore -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

**Inleiding**

Doelmatig gebruik.....	Pagina 24
Uitvoering .....	Pagina 24
Leveringsomvang .....	Pagina 24
Technische gegevens .....	Pagina 24

**Veiligheidsinstructies**

Origineel toebehoren / originele extra apparaten .....	Pagina 25
--	-----------

**Ingebruikname**

Persluchtbron aansluiten .....	Pagina 26
Bandenvulapparaat met meter gebruiken.....	Pagina 26
Perslucht-uitblaaspistool gebruiken .....	Pagina 26


**Onderhoud en reiniging.....** Pagina 27**Service .....** Pagina 27**Garantie.....** Pagina 27**Afvoer.....** Pagina 27**Conformiteitsverklaring / Producent .....** Pagina 28

## In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Houd kinderen van het apparaat verwijderd!
	Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

## Perslucht-toebehoorset PDSS A1

### ● Inleiding

 Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van en de juiste omgang met het apparaat. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

### ● Doelmatig gebruik

Dit bandenvulapparaat met meter is bedoeld om fietsbanden, rubberboten, luchtmatrassen, voetballen enz. op te pompen. De perslucht-uitblaaspistool is bedoeld voor de reiniging en het uitblazen van voorwerpen en moeilijk toegankelijke plaatsen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

### ● Uitvoering

- 1 Manometer
- 2 Bandenvulapparaat
- 3 Ontluchtingsventiel
- 4 Steeknippel
- 5 Slang met ventielsteker recht

- 6 Trekhendel
- 7 Perslucht-uitblaaspistool
- 8 Verlengmondstuk

### Toebehoren:

- 9 Hulpstuk voor 14, 15, 16
- 10 Balnaald
- 11 Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 9 mm
- 12 Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 6 mm
- 13 Ventieladapter, bijv. voor fietsbandventielen
- 14 Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 8 mm
- 15 Adapter voor schroefventielen, bijv. van opblaasboten
- 16 Adapter voor ontluchtingsventielen

### ● Leveringsomvang

- 1 bandenvulapparaat met meter
- 1 perslucht-uitblaaspistool
- 2 verlengmondstuk
- 1 adapterset (8-delig)
- 1 gebruiksaanwijzing

### ● Technische gegevens

Werkdruk: max. 8 bar  
 Persluchtqualiteit: gereinigd, olie- en condensaatvrij  
 Debiet: karakteristiek 170-300 liter / minuut



Geluidsdrukniveau: 86 dB(A)  
 Geluidsvermogen: 98 dB(A)  
 Meetwaarden berekend conform EN 14462  
 (EN1953/A1:2009).



## Veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen leiden tot ernstig letsel en / of materiële schade.

**Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!**

**⚠ WAARSCHUWING!** Controleer de luchtdruk na het vullen met een geijkte manometer.

**⚠ WAARSCHUWING!** VERSTIKKINGS-GEVAAR! Bij werkzaamheden met stikstof bestaat gevaar voor verstikking!

Werk alléén in goed geventileerde ruimtes.

**⚠ WAARSCHUWING!** GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID, VOOR BRAND EN EXPLOSIE! Gebruik de apparaten uitsluitend in goed geventileerde ruimten.

**⚠ WAARSCHUWING!** GEVAAR VOOR LETSEL! Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 8 bar. Gebruik een drukregelaar voor de vermindering van de werkdruk.

**⚠ WAARSCHUWING!** REACTIEKRACHTEN! Bij hoge werkdrukken kunnen reactiekrachten optreden die eventueel tot gevaren door continubelasting kunnen leiden.

**■**  **GEVAAR VOOR LETSEL! ONDOELMATIG GEBRUIK!** Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.

**⚠ WAARSCHUWING!** GEVAAR VOOR LETSEL! Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.

**⚠ WAARSCHUWING!** GEVAAR VOOR LETSEL! Haal eerst de slang van de persluchtbron los en verwijder pas daarna de verzorgings slang van het apparaat. Zo vermijdt u terugslagen en ongecontroleerd rondschietsen van de verzorgings slang.

**■**  **Draag geschikte beschermingsmiddelen omwille van uw eigen veiligheid.**

**■**  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het apparaat verwijderd.**

In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

**■** Onderbreek vóór reparatie- en instandhoudingswerkzaamheden en vóór een transport de persluchttoevoer naar het apparaat.  
**■** Houd de slang bij het uitklinken van de slangkoppeling stevig vast. Zo voorkomt u verwondingen door een terugschietende slang.

**■** **Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat vóór de ingebruikname op eventuele schade. Wanneer het apparaat gebreken vertoont, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.

**■** Knik de slang van het apparaat niet. In het andere geval kan deze beschadigd raken.

**■** **OPMERKING!** Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikanten van uw op te pompen artikelen in acht.

**■** Verwijder geen typeplaatjes - deze vormen een veiligheidsrelevant onderdeel van het apparaat.

**■** Als u onervaren bent in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten instrueren over de veilige omgang met het apparaat.

**●** **Origineel toebehoren / originele extra apparaten**

**■** **Gebruik alléén toebehoren en hulpgereedschappen / -apparaten die in deze handleiding vermeld staan.** Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

## ● Ingebruikname

### ● Persluchtbron aansluiten

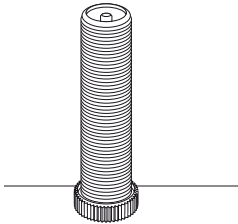
**OPMERKING:** het product mag uitsluitend met gereinigde, condensaat- en olievrije perslucht worden bediend en de maximale werkdruk van 8 bar aan het apparaat mag niet worden overschreden.

**OPMERKING:** voor het regelen van de luchtdruk moet de persluchtbron uitgerust zijn met een (filter) drukregelaar.

- Sluit het product aan op een geschikte persluchtbron door de snelle koppeling van de verzorgings slang met de steeknippel [4] met het product te verbinden. De vergrendeling geschiedt automatisch.

### ● Bandenvulapparaat met meter [2] gebruiken

1. Steek de ventielsteker [5] op het ventiel.



Schraderventiel

(bijv. vaak bij mountainbikes gebruikt)

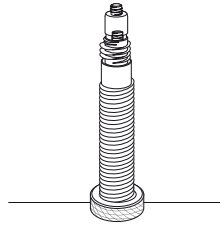
2. Bedien de trekhendel [6] om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de trekhendel [6] los om de luchttoevoer te stoppen. Lees de vuldruk af van de manometer [1].
4. Indien zich te veel lucht (te hoge druk) in het vulobject bevindt: druk op het ontluftingsventiel [3] om lucht te laten ontsnappen.
5. Druk de hendel van de ventielsteker [5] naar beneden en trek de ventielsteker [5] van het ventiel.
6. Onderbreek na het werk de verbinding tussen compressor en apparaat.

**OPMERKING:** haal eerst de slang van de compressor en verwijder pas daarna de ver-

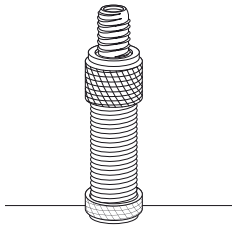
zorgings slang van het apparaat. Zo vermijdt u dat de verzorgings slang ongecontroleerd rondschieet.

### ● Toebehoren gebruiken:

- Druk op de hendel van de ventielsteker [5] en steek het gewenste toebehoren [10] t/m [13] of het hulpstuk [9] in de ventielsteker [5].



Schraderventiel, bijv. racefietsventiel



Dunlopventiel, klassiek fietsventiel

**TIP:** voor de hier afgebeelde fietsventielen gebruikt u de ventieladapter [13].

### ● Perslucht-uitblaaspistool [7] gebruiken

1. Schroef een verlengmondstuk [8] op de perslucht-uitblaaspistool [7].
2. Bedien de trekhendel [6] om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de trekhendel [6] los om de luchttoevoer te stoppen.
4. Onderbreek na het werk de verbinding tussen compressor en apparaat.

**OPMERKING:** haal eerst de slang van de compressor en verwijder pas daarna de verzorgings slang van het apparaat. Zo vermijdt u dat de verzorgings slang ongecontroleerd rondschieet.

## ● Onderhoud en reiniging

- **⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Onderbreek altijd eerst de persluchttoevoer naar het apparaat voordat u het reinigt.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Gebruik géén scherpe voorwerpen voor de reiniging van het apparaat. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen. In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Reinig het apparaat regelmatig, het best direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing alleen met een droge doek.

## ● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

**NL**

**Service Nederland**

**Tel.: 0900 0400223**

**(0,10 EUR/Min.)**

**e-mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)**

**IAN 64573**

## ● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

**Voer het artikel niet af via het huisafval!**

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● **Conformiteitsverklaring /  
Producent C€**

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**Toegepaste, geharmoniseerde normen**

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

**Type / Benaming:**

Perslucht-toebehoorset PDSS A1

**Date of manufacture (DOM): 03-2011**

**Serienummer: IAN 64573**

Bochum, 31.03.2011



Hans Kompernaß  
- Directeur -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

IAN 64573  
**KOMPERNASS GMBH**  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:  
03 / 2011 · Ident.-No.: PDSSA1032011-1

---

